

it Istruzioni di montaggio e per l'uso

Avvisatore di fumo Dual Q

GIRA

2336 02

6LE000968 E/A 34/22

Per la propria sicurezza



Il collegamento e il montaggio di apparecchi elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati!

Avvisatore di fumo Dual Q. Il simbolo di pericolo indica che il prodotto può essere nocivo per l'ambiente.

In caso di montaggio scorretto vi è il rischio di gravi lesioni causate, ad esempio, da folgorazione elettrica o incendi e danni materiali. Leggere completamente e osservare le istruzioni.

Progettazione e montaggio solo a cura di un tecnico qualificato

Secondo DIN 14676 la progettazione, il montaggio e la manutenzione dell'avvisatore di fumo devono essere eseguiti solo da un tecnico qualificato.

A tal fine Gira offre il corso online, al termine del quale si consegue l'attestato di "Tecnico certificato per avvisatori di fumo secondo DIN EN 14676". Per ulteriori informazioni visitare il sito "akademie.gira.de".

Caratteristiche del prodotto

L'avvisatore di fumo Dual Q è un avvisatore di fumo e termico combinato alimentato da pila per unità abitative private o per settori simili secondo DIN 14676.

L'avvisatore di fumo Dual Q riconosce tempestivamente lo sviluppo di fumo e avvisa prima che la concentrazione del fumo diventi pericolosa. La segnalazione avviene acusticamente (segnale acustico) e otticamente (LED).

- Segnale di allarme forte e intermittente (almeno 85 dB (A)).
- Allarme diverso per incendio e calore eccessivo.
- Segnale di allarme attenuato (circa 75 dB (A)) durante il test di funzionamento.
- Rilevamento del fumo secondo il principio della diffusione fotoelettrica.
- Rilevamento del calore eccessivo tramite funzione massima e differenziale.
- Tasto funzione integrato, ad esempio per la conferma dell'allarme, il test di funzionamento e la disattivazione del volume.
- Riconoscimento di fumo disattivabile.
- Autotest automatico della valutazione del fumo con correzione per lo sporco.
- Indicazione "sporco/guasto".
- In presenza di oscurità segnalazione ritardata fino a 12 h in caso di guasto tecnico.

- Possibilità di collegamento in rete di massimo 40 avvisatori di fumo per linea.
- 1 interfaccia per 3 moduli opzionali con utilizzo contemporaneo del morsetto di collegamento in rete
- Conforme al nuovo marchio di qualità Q-Label

Significato di Q-Label

- Lunga durata testata dell’avvisatore di fumo (fino a 10 anni dall’attivazione)
- Riduzione dei falsi allarmi
- Maggiore stabilità, ad esempio alle influenze esterne
- Batteria incorporata e non rimovibile

Volume di fornitura

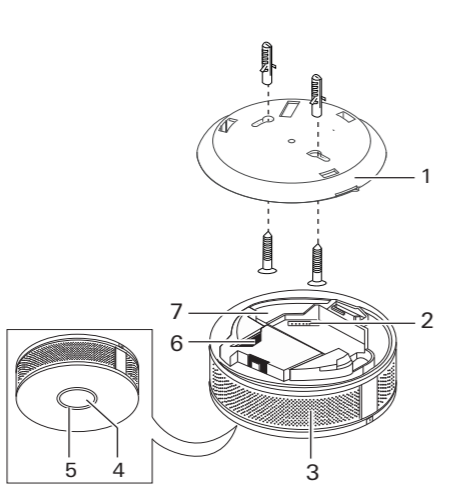
- 1 avvisatore di fumo Dual Q
- 1 set di materiale di fissaggio
- 1 copia delle istruzioni di montaggio e per l'uso

Accessori

Si possono utilizzare i seguenti accessori opzionali:

- Modulo relè per avvisatore di fumo Dual (cod. art. 2340 00)
- Modulo a radiofrequenza per avvisatore di fumo Dual (cod art. 2347 00)
- Modulo KNX per avvisatore di fumo Dual (cod. art. 2343 00)
- Bussole distanziatrici (cod. art. 2342 00)

Descrizione dell'apparecchio



- Piastra di montaggio
- Interfaccia modulo
- Aperture di entrata del fumo
- Tasto funzione
- Anello luminoso
- Batteria
- Collegamento a 230 V per alimentazione elettrica tramite base da 230 V

Scelta del luogo di montaggio

Per la scelta del luogo di montaggio dell'avvisatore di fumo valgono le disposizioni della DIN 14676. Le disposizioni più importanti sono:

- Posizionamento al centro del soffitto (distanza minima di 50 cm dalle pareti, da lampade e da altri ostacoli).
- Un avvisatore di fumo per stanza (superficie max. 60 m²).
- Non montare nelle immediate vicinanze di fonti di calore.

Descrizione del sistema dell'avvisatore di fumo

Per informazioni dettagliate sul montaggio secondo DIN 14676 consultare la "Descrizione del sistema dell'avvisatore di fumo", scaricabile dall'area di download di Gira (www.gira/download).

Luoghi di montaggio non consentiti

L'avvisatore di fumo Dual Q **non** è adatto per essere installato in roulotte, camper, imbarcazioni, ecc.

Protezione minima/protezione ottimale

Per appartamenti e case vale quanto segue:

Protezione minima

- 1 avvisatore di fumo in ogni camera da letto, in ogni camera dei bambini e nel corridoio/nella tromba delle scale (via di fuga).
- Se due piani comunicano senza ostacoli interposti, montare un avvisatore di fumo nel piano superiore.
- In edifici di più piani, montare un avvisatore di fumo in ogni piano.

Protezione ottimale

- 1 avvisatore di fumo per stanza e piano
- In edifici di grandezza notevole installare avvisatori di fumo collegati in rete.
- Impiego di avvisatori speciali (ad esempio avvisatori termici) in aree sensibili, quali cucina, garage, ecc.

Allarme accidentale

Alcuni luoghi non sono adatti per il montaggio di un avvisatore di fumo, in quanto vi si verificano molti allarmi accidentali dovuti alle caratteristiche e alle condizioni locali (ad esempio lavori di saldatura, forte presenza di vapore acqueo/vapori di cottura o condizioni simili).

Per informazioni dettagliate sui luoghi inadeguati per il montaggio consultare la "Descrizione del sistema dell'avvisatore di fumo".

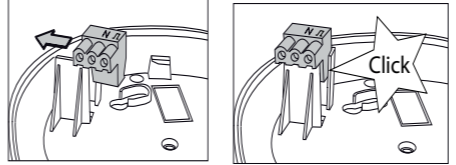
Cablaggio dell'avvisatore di fumo

È possibile interconnettere fino a massimo 40 avvisatori di fumo Dual Q tramite un cavo bifilare (per esempio un cavo telefonico J-Y(St)Y 2 x 2 x 0,6 mm). In questo modo in un'unità abitativa l'allarme può scattare simultaneamente su tutti gli avvisatori di fumo installati.

La lunghezza massima del cavo varia a seconda del tipo di cavo e della sezione utilizzata (con 1,5 mm² = massimo 400 m).

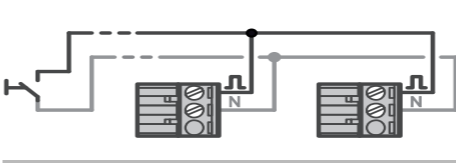
Collegare in rete gli avvisatori di fumo nel modo seguente:

- Con un attrezzo adatto rimuovere dalla piastra di montaggio il coperchietto prefustellato dell'apertura di passaggio del cavo.
- Collegare la linea bifilare alla morsettiera tripolare.
- Spingere la morsettiera sulla guida del supporto (si innesta in modo percepibile).



Morsetto di collegamento in rete

Al morsetto di collegamento in rete si può collegare in parallelo anche un pulsante esterno (ad esempio interruttore di emergenza).



Disattivazione del riconoscimento di fumo

Estinzione della conformità CE

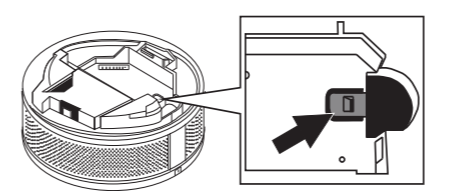
Se si rompe la copertura degli interruttori DIP, la conformità CE dell'avvisatore di fumo secondo EN 14604 si estingue.

Opzionalmente è possibile disattivare il riconoscimento di fumo dell'avvisatore. L'avvisatore di fumo può così essere impiegato anche in ambienti sfavorevoli per gli avvisatori di fumo convenzionali. In questo caso l'avvisatore di fumo funziona come un mero avvisatore termico e attiva l'allarme

- appena la velocità con cui si riscalda l'aria ambiente supera i parametri normali;
- se la temperatura ambiente aumenta oltre il valore di +54 °C.

Disattivare il riconoscimento di fumo nel modo seguente:

- Rompere la copertura degli interruttori DIP con un attrezzo adatto.



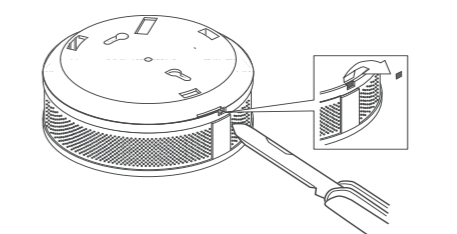
- Portare gli interruttori DIP in posizione "ON". Ora il riconoscimento di fumo è disattivato ed è attiva soltanto la mera funzione termica.

Montaggio dell'avvisatore di fumo

- Montare la piastra di montaggio. Per la “posa sopra intonaco” della linea di collegamento in rete utilizzare le bussole distanziatrici.

Opzione: se necessario, prima del montaggio attivare la protezione antifurto dell'avvisatore di fumo per ostacolare lo smontaggio o la manipolazione dell'avvisatore di fumo da parte di persone non autorizzate.

A tal fine, con un attrezzo adatto è necessario tagliare il coperchietto prefustellato dell'apertura della scatola. Nello stato bloccato, il bloccaggio può essere aperto solo con un attrezzo.



- Bloccare l'avvisatore di fumo sulla piastra di montaggio (applicare e ruotare in senso orario). Per lo smontaggio procedere in sequenza inversa (rotazione in senso antiorario e rimozione).
- Attendere durante la fase di inizializzazione (circa 30 s) ed eseguire in seguito il test di funzionamento (vedere "Test di funzionamento").

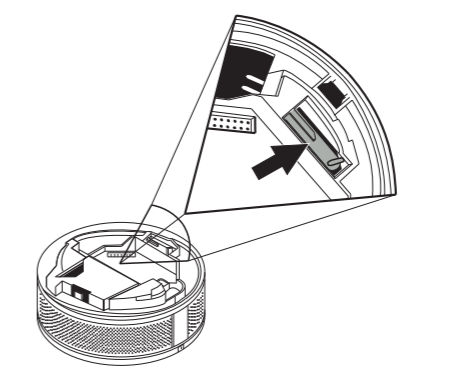
Manuale di manutenzione per avvisatori di fumo

Nell'area di download Gira è possibile scaricare il "Manuale di manutenzione per avvisatori di fumo".

Qui vanno registrati tutti i dati importanti per la prima installazione dell'avvisatore di fumo.

Attivazione/disattivazione

L'avvisatore di fumo possiede un pulsante di attivazione interno (grigio).



Quando l'avvisatore di fumo viene innestato sulla piastra di montaggio/base da 230 V, esso si attiva automaticamente.

In alternativa si può premere manualmente e tenere premuto il pulsante di attivazione del test di funzionamento (la tensione di alimentazione dell'avvisatore di fumo si attiva automaticamente. Fase di inizializzazione 30 s). Aprendo il bloccaggio, l'avvisatore di fumo si disattiva automaticamente.

Informazioni e suggerimenti per il tecnico

Dichiarazione di prestazione

La dichiarazione di prestazione ai sensi del regolamento CE 765/2008, del regolamento UE 305/2011 (regolamento prodotti da costruzione) e della legge sui prodotti da costruzione si trova nell'area download (gira.de/Konformitaet) o direttamente alla pagina del prodotto nel catalogo online (katalog.gira.de).

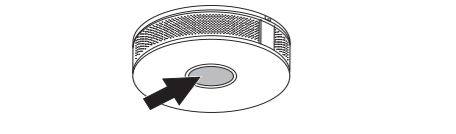
| |
|---|
| Istruzioni e consegna del manuale |
| Spiegare tutte le funzioni del prodotto all'utilizzatore finale o al suo rappresentante. <p>Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore finale o al suo rappresentante che le conserverà in un luogo sicuro.</p> |

Dati tecnici

| | | |
|----------------------------|---|--|
| Tipo di rilevamento: | Rilevatore ottico di fumo e termico | Interno (soffitto) |
| Campo di applicazione: | Installazione in camper, roulotte, ecc.: | Non adatto! |
| Alimentazione di tensione: | tramite batteria dell'avvisatore di fumo (incapsulata, non sostituibile) AC 230 V | supplementare utilizzando il cod. art. 2331 02 |
| Durata della batteria: | fino a 10 anni (dall'attivazione) | |
| Segnale acustico: | Allarme: min. 85 dB (A) | Test: circa 75 dB (A) |
| Indicatore visivo: | L'anello luminoso (LED rosso) segnala lo stato e i guasti | Con cavo e moduli |
| Collegamento in rete: | Interfaccia integrata: | Per modulo KNX, modulo radio e modulo relè |
| Tasto funzione per: | Test di funzionamento | Disattivazione del volume |
| | Conferma dell'allarme | Ritardo indicazione "guasto" |
| Temperatura ambiente: | da -5 °C a +55 °C | |
| Temperatura di stoccaggio: | da -20 °C a +65 °C | |
| Temperatura di trasporto: | da -20 °C a +65 °C | |
| Altezza di montaggio: | Max 6 m | |
| Classe di protezione: | IP 42 | |
| Dimensioni della scatola: | 125 x 48 mm (Ø x h) | |
| Peso: | circa 250 g | |
| Norme: | DIN EN 14604 | |
| Conformità RoHS/WEEE: | si | |
| Smaltimento conforme: | Secondo RAEE | |

Tasto funzione

L'avvisatore di fumo Dual Q possiede un tasto funzione centrale ben accessibile.



Nel funzionamento normale, con il tasto funzione (grigio) si possono compiere le seguenti operazioni:

- Conferma dell'allarme
- Test di funzionamento
- Disattivazione del volume
- Ritardo della segnalazione di guasto/ sporco

Test di funzionamento

Per il test di funzionamento vale quanto segue:

- Dopo la prima installazione
- Dopo ogni allarme, ogni manutenzione e ogni segnalazione di guasto

Esecuzione del test di funzionamento

Eeguire il test di funzionamento nel modo seguente:

- Premere e tenere premuto il tasto funzione per circa 4 s. Dapprima viene emesso un breve segnale acustico di conferma. Poi viene emesso un segnale acustico attenuato e l'anello luminoso lampeggia.
- Rilasciare il tasto funzione.
- Se il test di funzionamento è riuscito: premere di nuovo e tenere premuto il tasto funzione fino alla disattivazione del segnale acustico e allo spegnimento dell'anello luminoso.

Segnale acustico attenuato

Il segnale acustico emesso durante il test di funzionamento è attenuato (circa 75 dB (A)). In questo modo si evitano lesioni degli organi dell'udito (ad esempio acufene).

Test di funzionamento non super-ato

Se l'avvisatore di fumo non supera il test di funzionamento per due volte di seguito, sostituirlo immediatamente. Gli avvisatori di fumo non funzionanti non devono essere montati.

Test di funzionamento con avvisatori di fumo collegati in rete via cavo

Nel test di funzionamento di avvisatori di fumo collegati in rete via cavo, tutti gli avvisatori di fumo collegati emettono un solo allarme acustico. Se ciò non si verifica, controllare i morsetti e le linee di collegamento in rete.

Gli avvisatori di fumo salvano vite umane

| Segnale acustico attenuato |
|---|
| Per l'utilizzo di avvisatori di fumo si tenga presente quanto segue: <ul style="list-style-type: none">Utilizzare solo avvisatori di fumo conformi alla DIN 14604 Non coprire permanentemente gli avvisatori di fumo e non collocare oggetti nelle loro immediate vicinanze Non montare in nessun caso avvisatori di fumo difettosi o non completamente funzionanti |

Segnali di servizio e di allarme

| Segnale acustico | Anello luminoso | Significato |
|------------------|-----------------|--------------------|
| - | - | Modalità operativa |

| | | |
|--|------------------|---------------------|
| Segnale acustico intervallato ad alto volume | Lampeggio rapido | Allarme fumo locale |
|--|------------------|---------------------|

| | | |
|---|------------------|-------------------------------------|
| Segnale acustico intermittente ad alto volume | Lampeggio rapido | Allarme per calore eccessivo locale |
|---|------------------|-------------------------------------|

| | | |
|---|--------------------------------|--------|
| 8 brevi segnali acustici a intervalli di 60 s | 8 lampeggi a intervalli di 8 s | Guasto |
|---|--------------------------------|--------|

| | | |
|---|---------------------------------|--------------------------|
| 2 brevi segnali acustici a intervalli di 60 s | 1 lampeggio a intervalli di 5 s | Batteria quasi esaurita* |
|---|---------------------------------|--------------------------|

| | | |
|--|---------------|---|
| Segnale acustico della durata di 1 s a intervalli di 2 s | Sempre acceso | Test di funzionamento (precedentemnte l'avvisatore ha attivato l'allarme) |
|--|---------------|---|

| | | |
|--|------------------|---|
| Segnale acustico della durata di 1 s a intervalli di 2 s | Lampeggio rapido | Test di funzionamento (precedentemnte l'avvisatore non ha attivato l'allarme) |
|--|------------------|---|

| | | |
|---|-------------------------------|---------------------------|
| - | Lampeggio a intervalli di 2 s | Disattivazione del volume |
|---|-------------------------------|---------------------------|

| | | |
|--|-------------------------------|--------------|
| Breve segnale acustico a intervalli di 1 s | Lampeggio a intervalli di 1 s | Disturbo CEM |
|--|-------------------------------|--------------|

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| Breve segnale acustico a intervalli di 250 ms | Lampeggio di 5 min a intervalli di 250 ms | Identificazione del rivelatore |
|---|---|--------------------------------|

* Sostituire l'avvisatore entro 30 giorni.

Avvisatori di fumo collegati in rete

Nel collegamento in rete tramite cavo, la segnalazione viene emessa dall'avvisatore di fumo che si attiva come descritto sopra. Gli avvisatori di fumo collegati in rete segnalano nel modo seguente:

| Segnale acustico | Anello luminoso | Significato |
|--|-----------------|--|
| Segnale acustico intervallato ad alto volume | - | Messaggio di allarme per fumo o calore eccessivo |

| | | |
|--|---|--|
| Segnale acustico della durata di 1 s a intervalli di 2 s | - | Test di funzionamento (attivazione a distanza) |
|--|---|--|

| | | |
|---|---|--------------------------|
| 2 brevi segnali acustici a intervalli di 60 s | - | Batteria quasi esaurita* |
|---|---|--------------------------|

* Sostituire l'avvisatore entro 30 giorni.

Segnalazione quando si utilizza la base da 230 V

Quando si usa la base da 230 V, la segnalazione è diversa. Osservare le istruzioni di montaggio e per l'uso della base da 230 V per il dispositivo di allarme fumo Dual Q.

Conferma dell'allarme/allarme accidentale

Se l'avvisatore di fumo attiva un allarme e si tratta chiaramente di un allarme accidentale, la segnalazione può essere confermata e disattivata premendo il tasto funzione. Assicurarsi poi di eliminare la causa che ha portato all'allarme accidentale. Se ciò non è possibile nell'immediato, eventualmente disattivare il volume.

Disattivazione del volume

L'avvisatore di fumo dispone della funzione di disattivazione del volume. Attivandola, la funzione dell'avvisatore di fumo si disattiva per massimo 15 minuti. Ciò è opportuno

- per impedire preventivamente allarmi accidentali, ad esempio in caso di attività che producono una grande quantità di polvere (pulizia con scopa di un ambiente polveroso, di un camino, ecc.) o
- per disattivare l'allarme in caso di sviluppo di fumo non pericoloso (ad esempio intensa cottura di carne).

Disattivare il volume nel modo seguente:

- Premere il tasto funzione per 1 s fino all'emissione del segnale acustico di conferma.
- Rilasciare il tasto funzione: l'anello luminoso lampeggia a intervalli di 2 s e il volume è disattivato.

Dopo 15 minuti il volume si riattiva automaticamente e l'avvisatore di fumo ritorna a funzionare normalmente.

Ritardo dell'indicazione di guasto/ sporco

Se è buio, la fotocellula integrata nell'avvisatore di fumo ritarda l'avviso "Avvisatore di fumo sporco" anche di 12 ore. Ciò non influenza la funzionalità dell'avvisatore di fumo! La segnalazione può essere ritardata

rispettivamente di 8 ore per massimo 7 giorni se la prima segnalazione avviene in un momento sfavorevole.

A tal fine premere brevemente il tasto funzione fino a disattivare il primo segnale acustico emesso. La segnalazione "Guasto/ sporco" avviene ora in ritardo.

Cura e manutenzione

Sottoporre l'avvisatore di fumo a cura e manutenzione periodiche per garantirne la piena funzionalità.

Cura

Pulire periodicamente l'avvisatore di fumo con un panno umido (non bagnato!). Si può togliere delicatamente la polvere dall'avvisatore di fumo anche con un aspirapolvere adatto (livello di potenza minimo).

Manutenzione

Manutenzione e obbligo di manutenzione

Secondo DIN 14676 sussiste l'obbligo di manutenzione annuale degli avvisatori di fumo a cura di un tecnico qualificato. I risultati della manutenzione vanno registrati nel manuale di manutenzione per avvisatori di fumo.

Si osservi quanto segue: in caso di omissione dell'obbligo di manutenzione, la copertura assicurativa per incendio può risultare nulla.

Lavori di ristrutturazione

Lavori di ristrutturazione

Se possibile, montare l'avvisatore di fumo solo dopo aver ultimato tutti i lavori di ristrutturazione. Se ciò non fosse possibile, coprire l'avvisatore di fumo con la calotta in dotazione (non dimenticare di rimuoverla al termine dei lavori!). In alternativa l'avvisatore di fumo può essere smontato prima di iniziare i lavori. Al termine dei lavori è necessario ripristinare e verificare (test di funzionamento) la funzionalità originaria dell'avvisatore di fumo installato.

Smaltimento

Smaltire l'avvisatore di fumo dopo il periodo indicato sull'etichetta o quando la pila è scarica.

Pericolo La rimozione violenta della pila potrebbe causare un'esplosione!

La pila dell'avvisatore di fumo non può essere sostituita.

La rimozione violenta della pila dall'apparecchio può danneggiare la pila e provocare un'esplosione.

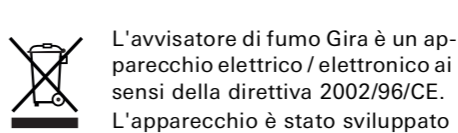
L'avvisatore di fumo deve essere sempre smaltito per intero.

Durata della pila

Pericolo La rimozione violenta della pila potrebbe causare un'esplosione!

La durata (circa 10 anni dopo l'attivazione) della batteria può essere ridotta dai seguenti fattori:

- L'uso aggiuntivo di moduli.
- Il collegamento in rete di avvisatori di fumo tramite morsetto di collegamento.
- Più allarmi di test di quanto prescritto.



L'avvisatore di fumo Gira è un apparecchio elettrico / elettronico ai sensi della direttiva 2002/96/CE. L'apparecchio è stato sviluppato e costruito utilizzando materiali e componenti di qualità riciclabili e riutilizzabili. Si prega di informarsi sulle disposizioni vigenti nel proprio Paese in materia di raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Queste apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto delle apparecchiature salvaguarda l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Eliminazione dei guasti

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| Nessun segnale udibile durante il test di funzionamento | Controllare il bloccaggio dell'avvisatore di fumo |
| Frequenti allarmi accidentali | Controllare la presenza di sorgenti di disturbo nel luogo di montaggio <p>Pulire l'avvisatore di fumo</p> |

Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi in franchigia postale insieme a una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico). Quest'ultimo provvederà a inoltrare gli apparecchi al Gira Service Center.

Q-Label e garanzia

Il Q-Label non influisce sulla garanzia legale.

Informazioni e suggerimenti per gli utenti

Funzione di avvertimento dell'avvisatore di fumo

La funzione di avvertimento di un avvisatore di fumo consiste esclusivamente nell'avvisare **tempestivamente** le persone presenti in un'unità abitativa (ad esempio appartamento) o in un edificio. Le persone presenti organizzano da sole il proprio salvataggio e informano le organizzazioni di soccorso (ad esempio i vigili del fuoco) sotto la propria responsabilità. **Gli avvisatori di fumo non estinguono gli incendi!**

Comportamento in caso di incendio

Per poter favorire il comportamento corretto delle persone interessate in caso di incendio, la norma DIN 14676 raccomanda di esporre in ogni unità abitativa informazioni sul comportamento in caso di incendio. Le informazioni devono essere scritte nelle lingue normalmente utilizzate. È inoltre necessario considerare gli utilizzatori finali di un'unità abitativa (ad esempio le persone che non sanno l'italiano). Inoltre, la norma raccomanda vivamente di consultare preventivamente un'autorità competente in materia di protezione antincendio. Questa può rilasciare raccomandazioni o dichiarazioni divergenti o diverse.

Per ulteriori informazioni al riguardo consultare la "Descrizione del sistema dell'avvisatore di fumo" o la DIN EN 14676.

Regole fondamentali:

- La propria incolumità è sempre prioritaria!
- Avvertire gli altri coinquilini.
- Abbandonare immediatamente la stanza/l'edificio.
- Aiutare le persone bisognose a uscire dall'abitazione.
- In caso di fumo intenso tenersi in prossimità del pavimento.
- Controllare che tutte le persone abbiano abbandonato la stanza/l'edificio.
- Se non è possibile uscire dalla stanza/ dall'edificio, chiudere tutte le porte e otturare tutte le fessure e le fenditure, ad esempio con panni bagnati. Farsi notare portandosi a una finestra aperta.
- Chiamare i vigili del fuoco solo dopo essersi portati in sicurezza.
- Combattere l'incendio da soli soltanto se non si corrono rischi.

Gira

Gira
Giersiepen GmbH & Co KG
Elektro-Installations-Systeme
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Tel. +49 2195 602 - 0
Fax +49 2195 602 - 191
info@gira.de
www.gira.de